

## Eutropius

### Breviarium ab urbe condita

### Kurzfassung der römischen Geschichte seit der Gründung der Stadt

#### 1) 753 – Rom schlüpft aus dem Ei.

Romanum imperium a Romulo exordium habet, qui Reae Silviae, Vestalis virginis, filius et Martis cum Remo fratre uno partu editus est. Is cum inter pastores latrocinaretur, decem et octo annos natus urbem exiguam in Palatino monte constituit.

Condita civitate, quam ex nomine suo Romam vocavit, haec fere egit. Multitudinem finitimorum in civitatem recepit, centum ex senioribus legit, quorum consilio omnia ageret, quos senatores nominavit propter senectutem. Tum, cum uxores ipse et populus suus non haberent, invitavit ad spectaculum ludorum vicinas urbi Romae nationes atque earum virgines rapuit. Commotis bellis propter raptarum iniuriam Caeninenses vicit, Antemnates, Crustuminos, Sabinos, Fidenates, Veientes. Haec omnia oppida urbem cingunt. Et cum orta subito tempestate non comparuisset, anno regni tricesimo septimo ad deos transisse creditus est et consecratus.

Romulus, -i m.: Romulus (Gründer Roms)

exordium, -i n: Anfang

Rhea Silvia, ae f.: Rhea Silvia (Tochter des Albanerkönigs Numitor)

Vestalis virgo (Gen: virginis): Vestalische Jungfrau, Priesterin der Göttin Vesta

Mars, Martis m: Mars (Kriegsgott)

Remus, i m.: Remus (Zwillingsbruder von Romulus)

partus, -us m.: Geburt

edere, edo, edidi, editum: hier: gebären

latrocinari: als Räuber leben

... annos natus: im Alter von

vicinus, -a, -um (mit Dativ): jemandem benachbart

Caeninenses, -ium m.: die Einwohner von Caenina (Ort in Latium)

Antemnates, -tium m.: die Einwohner von Antemnae (Sabinerstadt)

Crustumini, -orum m.: die Einwohner von Crustumina (Ort in Latium)

Sabini, -orum m.: die Sabiner (Volksstamm)

Fidenates, -ium m.: die Einwohner von Fidenae (Stadt der Sabiner)

Veientes, -ium m.: die Einwohner von Veii (Stadt in Etrurien)

oriri, orior, ortus sum: sich erheben

comparere, compareo, comparui: noch da sein

transisse creditus est: NcI

consecrare: zur Gottheit erheben, vergöttlichen

## 2) 510 - Tarquinius Superbus muss gehen.

*Nach einem kurzen Abriss der Regierungszeit fünf weiterer römischer Könige kommt Eutrop auf Tarquinius Superbus, den letzten römischen König, zu sprechen:*

L. Tarquinius Superbus, septimus atque ultimus regum, Volscos, quae gens ad Campaniam euntibus non longe ab urbe est, vicit, Gabios civitatem et Suessam Pometiam subegit, cum Tuscis pacem fecit et templum Iovis in Capitolio aedificavit. Postea Ardeam oppugnans, in octavo decimo miliario ab urbe Roma positam civitatem, imperium perdidit. Nam cum filius eius, et ipse Tarquinius iunior, nobilissimam feminam Lucretiam eandemque pudicissimam, Collatini uxorem, stuprasset eaque de iniuria marito et patri et amicis quæsta fuisset, in omnium conspectu se occidit. Propter quam causam Brutus, parens et ipse Tarquini, populum concitavit et Tarquinio ademit imperium. Mox exercitus quoque eum, qui civitatem Ardeam cum ipso rege oppugnabat, reliquit; veniensque ad urbem rex portis clausis exclusus est; cumque imperasset annos quattuor et viginti, cum uxore et liberis suis fugit. Ita Romae regnatum est per septem reges annis ducentis quadraginta tribus, cum adhuc Roma, ubi plurimum, vix usque ad quintum decimum miliarium possideret.

Volsci, -orum m.: die Volsker (italischer Stamm)  
 Campania, -ae f.: Kampanien (Landschaft in Mittelitalien)  
 Gabii, -orum m.: Gabii (Stadt in Latium)  
 Suessa Pometia, ae f.: Suessa Pometia (Stadt der Volsker)  
 subigere, subigo, subegi, subactum: unterwerfen  
 Tusci, -orum m.: die Etrusker  
 Iovis, -is m.: Iuppiter  
 Capitolium, -i n.: das Kapitol (Hügel Roms)  
 Ardea, -ae f.: Ardea (Stadt in Latium)  
 miliarium, -i n.: der Meilenstein  
 Lucretia, -ae f.: Lucretia  
 pudicus, -a, -um: keusch  
 Collatinus, -i m.: Tarquinius Collatinus (der Gatte der Lucretia)  
 stuprare: schänden, vergewaltigen  
 queri, queror, questus sum (mit Dativ): sich bei jemandem beklagen  
 Brutus, -i m.: Lucius Iunius Brutus (Befreier Roms von der Königsherrschaft)  
 parens, -entis m.: hier: Verwandter  
 adimere, adimo, ademi, ademptum: wegnehmen  
 regnare: die Königsherrschaft ausüben  
 ubi plurimum: in seiner größten Ausdehnung

[9] Hinc consules coepere, pro uno rege duo, hac causa creati, ut, si unus malus esse voluisset, alter eum, habens potestatem similem, coerceret. Et placuit, ne imperium longius quam annum haberent, ne per diuturnitatem potestatis insolentiores redderentur, sed civiles semper essent, qui se post annum scirent futuros esse privatos. Fuerunt igitur anno primo ab expulsis regibus consules L. Iunius Brutus, qui maxime egerat, ut Tarquinius pelleretur, et Tarquinius Collatinus, maritus Lucretiae.

coepere = coeperunt: sie nahmen den Anfang

coercere, coerceo, coercui, coercitum: in die Schranken weisen

ne, ... ne: daß nicht ..., damit nicht

insolentior (Komp.): allzu anmaßend

reddi (pass.): werden

qui: kausaler Nebensinn: weil

privatus, -i m.: Privatmann

expellere, expello, expuli, expulsum: vertreiben

maxime agere: das Hauptverdienst tragen

### 3) Der Krieg gegen Pyrrhus: „Noch so ein Sieg und ich bin verloren!“

*Nach der Vertreibung der Könige war es Rom in harten Kämpfen mit den benachbarten Völkern gelungen, zur Vormacht in Italien aufzusteigen. Der Versuch, auch auf das griechisch geprägte Südditalien auszugreifen, brachte Rom allerdings in Konflikt mit dem griechischen König Pyrrhus, der sich als Schutzherr der griechischen Städte in Italien betrachtete.*

[11] Eodem tempore Tarentinis, qui iam in ultima Italia sunt, bellum indictum est, quia legatis Romanorum iniuriam fecissent. Hi Pyrrum, Epiri regem, contra Romanos in auxilium poposcerunt, qui ex genere Achillis originem trahebat. Is mox ad Italiam venit, tumque primum Romani cum transmarino hoste dimicaverunt. Missus est contra eum consul P. Valerius Laevinus, qui cum exploratores Pyrri cepisset, iussit eos per castra duci, ostendi omnem exercitum tumque dimitti, ut renuntiarent Pyrro quaecumque a Romanis agerentur. Commissa mox pugna, cum iam Pyrrus fugeret, elephantorum auxilio vicit, quos incognitos Romani expaverunt. Sed nox proelio finem dedit; Laevinus tamen per noctem fugit, Pyrrus Romanos mille octingentos cepit et eos summo honore tractavit, occisos sepelivit. Quos cum adverso vulnere et truci vultu etiam mortuos iacere vidisset, tulisse ad caelum manus dicitur cum hac voce: se totius orbis dominum esse potuisse, si tales sibi milites contigissent.

Tarentini, -orum m.: die Einwohner von Tarent (griech. Stadt in Südditalien)

Epirus, -i f.: Epirus (Staat in Ostgriechenland)

Achilles, -is m.: Achill (griech. Held)

originem trahere ex: seine Abstammung zurückführen auf

transmarinus, -a, -um: überseeisch

P. Valerius Laevinus, -i m.: Publius Valerius Laevinus (röm. Konsul)

iussit: Hiervon hängen drei AcI-Konstruktionen ab! dimitti: erg. eos

pugnam committere: einen Kampf beginnen

expavescere, expavescere, expavi: sich entsetzen, zurückschrecken, erschrecken (vor)

adverso vulnere: mit einer Wunde auf der Brust (d.h. sie sind nicht auf der Flucht in den Rücken getroffen worden, sondern haben bis zuletzt gekämpft.)

dicitur: NcI: Subjekt ist Pyrrhus

vox, vocis f.: hier: Ausruf

contingere, contingere, contigi, contactum: zuteil werden

[12] Postea Pyrrus, coniunctis sibi Samnitibus, Lucanis, Brittiis, Romam perrexit, omnia ferro ignique vastavit, Campaniam populatus est atque ad Praeneste venit, miliario ab urbe octavo decimo. Mox terrore exercitus, qui eum cum consule sequebatur, in Campaniam se recepit. Legati ad Pyrrum de redimendis captivis missi ab eo honorifice suscepti sunt. Captivos sine pretio Romam misit. Unum ex legatis Romanorum, Fabricium, sic admiratus est, cum eum pauperem esse cognovisset, ut quarta parte regni promissa sollicitare voluerit, ut ad se transiret, contemptusque est a Fabricio. Quare cum Pyrrus Romanorum ingenti admiratione teneretur, legatum misit, qui pacem aequis condicionibus peteret, praecipuum virum, Cineam nomine, ita ut Pyrrus partem Italiae, quam iam armis occupaverat, obtineret.

Samnites, -tium m.: die Samniten (Volksstamm in Mittelitalien)

Lucani, -orum m.: die Lucanier (Volksstamm in Unteritalien)

Britii, -orum m.: die Bruttier (Volksstamm in Süditalien)

pergere, pergo, perrexi, perrectum: sich aufmachen, vorrücken

Campania, -ae f.: Kampanien (Landschaft in Mittelitalien)

populari: plündern

Praeneste, -tis n.: Praeneste (Stadt in Latium)

miliarium, -i n.: Meilenstein: am 18. Meilenstein von der Stadt

exercitus: Genitiv!

redimere, redimo, redemi, redemptum: zurückkaufen, auslösen

honorifice (Adv.): ehrenhaft

Fabricius, -i m.: Gaius Fabricius Luscinus (gepriesen als Vorbild altröm. Rechtlichkeit und Unbestechlichkeit)

admirari: bewundern

sollicitare: dazu bewegen, bestechen

transire, transeo, transii, transitum: überlaufen

Cineas, -ae m.: Cineas (Freund und Diener des Pyrrus)

[13] Pax displicuit remandatumque Pyrrus est a senatu eum cum Romanis, nisi ex Italia recessisset, pacem habere non posse. Tum Romani iusserunt captivos omnes, quos Pyrrus reddiderat, infames haberi, quod armati capi potuissent, nec ante eos ad veterem statum reverti, quam si binorum hostium occisorum spolia retulissent. Ita legatus Pyrrus reversus est. A quo cum quaereret Pyrrus, qualem Romam comperisset, Cineas dixit regum se patriam vidisse; scilicet tales illic fere omnes esse, qualis unus Pyrrus apud Epirum et reliquam Graeciam putaretur. Missi sunt contra Pyrrum duces P. Sulpicius et Decius Mus consules. Certamine commisso Pyrrus vulneratus est, elephanti interfecti, viginti milia caesa hostium, et ex Romanis tantum quinque milia; Pyrrus Tarentum fugatus.

remandare: erwidern

recedere, recedo, recessi, recessum: abziehen

infames haberi: für ehrlos gehalten werden, als ehrlos gelten

ad veterem statum reverti: ihre alte Stellung wiedererhalten

binorum hostium spolia: die Rüstungen von je zwei Feinden

scilicet: nämlich, denn

Graecia, -ae f.: Griechenland

P. Sulpicius, -i m. / Decius Mus (Muris) m.: Publius Sulpicius / Decimus Mus (röm. Konsuln)

Tarentum, -i n.: Tarent (Hafenstadt im südl. Italien)

[14] Interiecto anno contra Pyrrum Fabricius est missus, qui prius inter legatos sollicitari non potuerat, quarta regni parte promissa. Tum, cum vicina castra ipse et rex haberent, medicus Pyrrum nocte ad eum venit, promittens veneno se Pyrrum occisurum, si sibi aliquid polliceretur. Quem Fabricius vinctum reduci iussit ad dominum Pyrrumque dici quae contra caput eius medicus spondisset. Tum rex admiratus eum dixisse fertur: „Ille est Fabricius, qui difficilius ab honestate quam sol a cursu suo averti potest.“ Tum rex ad Siciliam profectus est. Fabricius victis Lucanis et Samnitibus triumphavit. Consules deinde M. Curius Dentatus et Cornelius Lentulus adversum Pyrrum missi sunt. Curius contra eum pugnavit, exercitum eius cecidit, ipsum Tarentum fugavit, castra cepit. Ea die caesa hostium viginti tria milia. Curius in consulatu triumphavit. Primus Romam elephantos quattuor duxit. Pyrrus etiam a Tarento mox recessit et apud Argos, Graeciae civitatem, occisus est.

sollicitare: bestechen

venenum, -i n.: Gift

polliceri, polliceor, pollicitus sum: versprechen

vincire, vincio, vinxi, vinctum: fesseln

caput, -pitis n.: Haupt, hier: Leben

spondere, spondeo, spondi, sponsum: versprechen

dixisse fertur: Ncl

avertere, avertor, averti, aversum: ablenken, abbringen

Sicilia, -ae f.: Sizilien

proficisci, proficiscor, profectus sum: aufbrechen

M. Curius Dentatus, -i m. / Cornelius Lentulus, -i m.: Marcus Curius Dentatus / Cornelius Lentulus (röm. Konsuln)

Argos n. (nur Nom. u. Akk.): Argos (Hauptstadt von Argolis)

#### 4) Der Krieg gegen Hannibal (218-202 v. Chr.)

*Die römische Expansion nach Süditalien führte in der Folge auch zu einer Konfrontation mit Karthago, der führenden Seemacht des westlichen Mittelmeers. In Sizilien berührten sich der römische und der karthagische Einflußbereich, und so kam es von 264-241 v. Chr. zu einem langwierigen Krieg um die Insel, dem Ersten Punischen Krieg. Die Karthager verloren den Krieg und Sizilien. Hamilkar, der beste karthagische Feldherr und Vater Hannibals, eroberte darauf Teile Spaniens, um die Gebietsverluste Karthagos zu kompensieren. Sein Sohn Hannibal übernahm schließlich das Kommando in Spanien.*

[7] M. Minucio Rufo P. Cornelio consulibus bellum Punicum secundum Romanis inlatum est per Hannibalem, Carthaginensium ducem, qui Saguntum, Hispaniae civitatem Romanis amicam, oppugnare adgressus est, annum agens vicesimum aetatis, copiis congregatis CL milium. Huic Romani per legatos denuntiaverunt, ut bello abstineret. Is legatos admittere noluit. Romani etiam Carthaginem miserunt, ut mandaretur Hannibali, ne bellum contra socios populi Romani gereret. Dura responsa a Carthaginensibus data sunt. Saguntini interea fame victi sunt, captique ab Hannibale ultimis poenis adficiuntur.

M. Minucius Rufus, -i m. / P. Cornelius, -i m.: Marcus Minucius Rufus / Publius Cornelius (röm. Konsuln) (nominaler Abl.abs.)

Punicus, -a, -um: punisch

Hannibal, -balis m.: Hannibal (Feldherr der Karthager)

Carthaginenses, -ium m.: die Karthager

Saguntum, -i n.: Sagunt (Stadt in Spanien)

Hispania, -ae f.: Spanien

amicus, -a, -um: befreundet

adgredi, adgredior, adgressus sum: hier: etw. beginnen, unternehmen

Carthago, -ginis f.: Karthago (Stadt in Nordafrika)

Saguntini, -orum m.: die Saguntiner



[8] Tum P. Cornelius Scipio cum exercitu in Hispaniam profectus est, Ti. Sempronius in Siciliam, bellum Carthaginensibus indictum est. Hannibal relicto in Hispania fratre Hasdrubale Pyrenaeum transiit. Alpes, adhuc ea parte invias, sibi patefecit. Traditur ad Italiam LXXX milia peditum, X milia equitum, septem et XXX elephantos adduxisse.

...

P. Cornelius Scipio, -onis m.: Publius Cornelius Scipio (röm. Feldherr)  
 Ti. Sempronius Gracchus, -i m.: Titus Sempronius Gracchus (röm. Feldherr)  
 Sicilia, -ae f.: Sizilien  
 Hasdrubal, -balis m.: Hasdrubal (Bruder Hannibals)  
 Pyrenaeus, -i m.; die Pyrenäen  
 Alpes, -ium f.: die Alpen  
 invius, -a, -um: unzugänglich  
 traditur: NeI – Subjekt ist Hannibal

[9] P. Cornelius Scipio Hannibali primus occurrit. Commisso proelio, fugatis suis ipse vulneratus in castra rediit. Sempronius Gracchus et ipse confligit apud Trebiam amnem. Is quoque vincitur. Hannibali multi se in Italia dederunt. Inde ad Tusciam veniens Hannibal Flaminio consuli occurrit. Ipsum Flaminium interemit; Romanorum XXV milia caesa sunt, ceteri diffugerunt. Missus adversus Hannibalem postea a Romanis Q. Fabius Maximus. Is eum differendo pugnam ab impetu fregit, mox inventa occasione vicit.

confligere, confligo, conflixi, conflictum: kämpfen  
 Trebia, -ae f.: Trebia (Nebenfluss des Po)  
 Tuscia, -ae f.: Etrurien  
 Flaminus, -i m.: Flaminus (röm. Feldherr und Konsul)  
 Q. Fabius Maximus, -i m.: Quintus Fabius Maximus (röm. Feldherr)

[10] Quingentesimo et quadragesimo anno a condita urbe L. Aemilius Paulus P. Terentius Varro contra Hannibalem mittuntur Fabioque succedunt, qui abiens ambo consules monuit, ut Hannibalem, callidum et impatientem ducem, non aliter vincerent, quam proelium differendo. Verum cum impatientia Varronis consulis contradicente altero consule apud vicum, qui Cannae appellatur in Apulia, pugnatum esset, ambo consules ab Hannibale vincuntur. In ea pugna tria milia Afrorum pereunt; magna pars de exercitu Hannibalis sauciatur. Nullo tamen proelio Punico bello Romani gravius accepti sunt. Perit enim in eo consul Aemilius Paulus, consulares aut praetorii XX, senatores capti aut occisi XXX, nobiles viri CCC, militum XL milia, equitum III milia et quingenti. In quibus malis nemo tamen Romanorum pacis mentionem habere dignatus est. Servi, quod numquam ante, manumissi et milites facti sunt.

L. Aemilius Paulus, -i m.: Lucius Aemilius Paulus (röm. Konsul)  
 P. Terentius Varro, -onis m.: Publius Terentius Varro (röm. Konsul)  
 Cannae, -arum f.: Cannae (Ort in Apulien)  
 Apulia, -ae f.: Apulien (Landschaft in Unteritalien)  
 Afri, -orum m.: Afrikaner (Punier)  
 sauciare: verwunden, verletzen  
 accipere, accipio, accepi, acceptum: hier: zurichten  
 consularis, -is m.: Konsular (gewesener Konsul)  
 praetorius, -i m.: gewesener Prätor  
 dignari: für würdig halten  
 manumittere, -mitto, -misi, -missum: freilassen

[11] Post eam pugnam multae Italiae civitates, quae Romanis paruerant, se ad Hannibalem transtulerunt. Hannibal Romanis obtulit, ut captivos redimerent, responsumque est a senatu eos cives non esse necessarios, qui ,cum armati essent, capi potuissent. Ille omnes postea variis suppliciis interfecit et tres modios anulorum aureorum Carthaginem misit, quos ex manibus equitum Romanorum, senatorum et militum detraxerat.

supplicium, -i n.: Marter, Qual  
 modius, -i m.: der Scheffel (röm. Getreidemaß)

## 5) Caesar

### Der Gallische Krieg

*Gaius Julius Caesar wurde im Jahr 100 v. Chr. geboren. Er stammte aus einem alten Adelsgeschlecht, hatte aber vor seinem Konsulat hauptsächlich mit seinen Schulden und seiner Verschwendungssucht auf sich aufmerksam gemacht.*

Anno urbis conditae sexcentesimo nonagesimo tertio C. Iulius Caesar, qui postea imperavit, cum L. Bibulo consul est factus. Decreta est ei Gallia et Illyricum cum legionibus decem. Is primus vicit Helvetios, qui nunc Sequani appellantur, deinde vincendo per bella gravissima usque ad Oceanum Britannicum processit. Domuit autem annis novem fere omnem Galliam, quae inter Alpes, flumen Rhodanum, Rhenum et Oceanum est et circuitu patet ad bis et tricies centena milia passuum. Britannis mox bellum intulit, quibus ante eum ne nomen quidem Romanorum cognitum erat, eosque victos obsidibus acceptis stipendiarios fecit.

L. Bibulus, -i m.: Lucius Bibulus (röm. Konsul)

decernere, decerno, decrevi, decretum: hier: als Provinz zuteilen

Gallia, -ae f.: Gallien

Illyricum, -i n.: Illyrien (Kroatien)

Helvetii, -orum m.: die Helvetier

Sequani, -orum m.: die Sequaner

Oceanus, -i m.: der Ozean

Britannicus, -a, -um: britannisch

Alpes, -ium f.: die Alpen

Rhodanus, -i m.: die Rhone

Rhenus, -i m.: der Rhein

circuitu patet: erstreckt sich im Umfang

bis et tricies centena milia passuum: 3200 Meilen

Britanni, -orum m.: die Britannier

ne ... quidem: nicht einmal

stipendiarius, -a, -um: tributpflichtig

Galliae autem tributi nomine annum imperavit stipendium quadringentis, Germanosque trans Rhenum adgressus inmanissimis proeliis vicit. Inter tot successus ter male pugnavit, apud Arvernos semel praesens et absens in Germania bis. Nam legati eius duo, Titurius et Aurunculeius, per insidias caesi sunt.

alicui stipendium imperare: jemanden die Zahlung einer Abgabe auferlegen

tributi nomine: als Tribut

quadringentis (erg. sestertium): je 40 Millionen Sesterzen

Germani, -orum m.: die Germanen

adgredi, adgredior, adgressus sum: angreifen

inmanis, -e: gewaltig

Arverni, -orum m.: die Arverner (gallischer Stamm in Nordwestfrankreich)

Germania, -ae f.: Germanien

Titurius, -i m. / Aurunculeius, -i m.: Namen von Unterfeldherren Caesars

## Der Bürgerkrieg

Hinc iam bellum civile successit execrandum et lacrimabile, quo praeter calamitates, quae in proeliis acciderunt, etiam populi Romani fortuna mutata est. Caesar enim rediens ex Gallia victor coepit poscere alterum consulatum atque ita ut sine dubietate aliqua ei deferretur. Contradictum est a Marcello consule, a Bibulo, a Pompeio, a Cato, iussusque dimissis exercitibus ad urbem redire. Propter quam iniuriam ab Arimino, ubi milites congregatos habebat, adversum patriam cum exercitu venit. Consules cum Pompeio senatusque omnis atque universa nobilitas ex urbe fugit et in Graeciam transiit. Apud Epirum, Macedoniam, Achaïam Pompeio duce senatus contra Caesarem bellum paravit.

execrandus, -a, -um: verwünschenswert, unselig, verflucht

lacrimabilis, -e: beweinenenswert, beklagenswert

coepit: er begann

atque ita ut: und zwar so, dass

dubietas, -atis f.: Zögern

deferre, defero, detuli, delatum: übertragen

Marcellus, -i m./ Bibulus, -i m./ Pompeius, -i m./ Cato, -onis m.: Gegner Caesars

iussusque ... redire: NcI; Subjekt ist Caesar.

Ariminum, -i n.: Rimini (Küstenstadt in Umbrien)

Graecia, -ae f.: Griechenland

Epirus, -i f.: Epirus (Gegend in Ostgriechenland)

Macedonia, -ae f.: Makedonien (Landschaft in Griechenland)

Achaia, -ae f.: Achaja (griechische Gegend)

Caesar vacuum urbem ingressus dictatorem se fecit. Inde Hispanias petiit. Ibi Pompeii exercitus validissimos et fortissimos cum tribus ducibus, L. Afranio, M. Petreio, M. Varrone, superavit. Inde regressus in Graeciam transiit, adversum Pompeium dimicavit. Primo proelio victus est et fugatus, evasit tamen, quia nocte interveniente Pompeius sequi noluit, dixitque Caesar nec Pompeium scire vincere et illo tantum die se potuisse superari. Deinde in Thessalia apud Palaeopharsalum productis utrimque ingentibus copiis dimicaverunt. Pompei acies habuit XL milia peditum, equites in sinistro cornu sexcentos, in dextro quingentos, praeterea totius Orientis auxilia, totam nobilitatem, innumeros senatores, praetorios, consulares et qui magnorum iam bellorum victores fuissent. Caesar in acie sua habuit peditum non integra XXX milia, equites mille.

ingredi, ingredior, ingressus sum: betreten

Hispaniae, -arum f.: die spanischen Provinzen

tribus: Ablativ von tres

L. Afranius, -i m./ M. Petreius, -i m./ M. Varro, -onis m.: Lucius Afranius/ Marcus Petreius/ Marcus Varro

regredi, regredior, regressus sum: zurückkehren

dixit: mit doppeltem Acl: Pompeium scire; se (Caesar) potuisse

Thessalia, -ae f. : Thessalien (Landschaft in Griechenland)

Palaeopharsalus, -i f.: Alt-Pharsalus (Stadt in Thessalien)

producere, produco, produxi, productum: aufmarschieren lassen

Oriens, -entis m.: Orient

praetorius, -i m./ consularis, -is m.: gewesener Prätor/ gewesener Konsul

integer, -gra, -grum: hier: ganz, voll

Numquam adhuc Romanae copiae in unum neque maiores neque melioribus ducibus convenerant, totum terrarum orbem facile subacturae, si contra barbaros ducerentur. Pugnatum tamen est ingenti contentione victusque ad postremum Pompeius et castra eius direpta sunt. Ipse fugatus Alexandriam petiit, ut a rege Aegypti, cui tutor a senatu datus fuerat propter iuvenilem eius aetatem, acciperet auxilia. Qui fortunam magis quam amicitiam secutus occidit Pompeium, caput eius et anulum Caesari misit. Quo conspecto Caesar etiam lacrimas fudisse dicitur, tanti viri intuens caput et generi quondam sui.

in unum: erg. locum

subacturae: subigere: unterwerfen (irreal: die unterworfen hätten, wenn ..)

ad postremum: schließlich, zuletzt

Alexandria, -ae f.: Alexandria (Stadt in Ägypten)

Aegyptus, -i f: Ägypten

tutor, -oris m.: Vormund

sequi, sequor, secutus sum: hier: sich sorgen um

Caesar fudisse dicitur: NcI

generi quondam sui: Pompeius war bis zu deren Tod mit Caesars Tochter Julia verheiratet gewesen.

## Der Alexandrinische Krieg

Mox Caesar Alexandriam venit. Ipsi quoque Ptolomaeus parare voluit insidias, qua causa bellum regi inlatum est. Victus in Nilo periit inventumque est corpus eius cum lorica aurea. Caesar Alexandria potitus regnum Cleopatrae dedit, Ptolomaei sorori, cum qua consuetudinem stupri habuerat. Rediens inde Caesar Pharnacen, Mithridatis Magni filium, qui Pompeio in auxilium apud Thessaliam fuerat, rebellantem in Ponto et multas populi Romani provincias occupantem vicit acie, postea ad mortem coegit.

Ptolomaeus, -i m.: Ptolomäus (der ägyptische König)

Nilus, -i m.: Nil

lorica, -ae f.: Rüstung

potiri, potior, potitus sum (mit Ablativ): sich einer Sache bemächtigen, erobern

Cleopatra, -ae f.: Kleopatra

consuetudinem stupri habere: ein Verhältnis haben

Pharnaces, -is m.: Pharnakes (König von Pontus)

Mithridates, -tis m. Magnus, -i m.: Mithridates der Große (Vater und Vorgänger des Pharnaces)

Pontus, -i m.: Pontus (Königreich am Schwarzen Meer)

acie: in einer Schlacht



## Der Afrikanische Krieg

[23] Inde Romam regressus tertio se consulem fecit cum M. Aemilio Lepido, qui ei magister equitum dictatori ante annum fuerat. Inde in Africam profectus est, ubi infinita nobilitas cum Iuba, Mauretaniae rege, bellum reparaverat. Duces autem Romani erant P. Cornelius Scipio ex genere antiquissimo Scipionis Africani (hic etiam socer Pompeii Magni fuerat), M. Petreius, Q. Varus, M. Porcius Cato, L. Cornelius Faustus, Sullae dictatoris filius. Contra hos commisso proelio, post multas dimicationes victor fuit Caesar. Cato, Scipio, Petreius, Iuba ipsi se occiderunt. Faustus, Sullae quondam dictatoris filius, Pompeii gener, a Caesare interfectus est.

tertio: zum dritten Mal

M. Aemilius Lepidus, -i m.: Marcus Aemilius Lepidus

magister equitum: Reiterführer (die rechte Hand des röm. Diktators)

Africa, -ae f.: Afrika

proficisci, proficiscor, profectus sum: aufbrechen

Iuba, -ae m.: Iuba

Mauretania, -ae f.: Mauretaniern (Nordafrika)

P. Cornelius Scipio, -onis m.: Publius Cornelius Scipio

Scipio, -onis m. Africanus, -i m.: Scipio Afrikanus (der Sieger über Hannibal)

Pompeius Magnus: Pompeius trug den Beinamen „der Große“.

M. Petreius, -i m./ Q. Varus, -i m./ M. Porcius Cato, -onis m./ L. Cornelius Faustus, -i m.: Marcus Petreius/ Quintus Varus/ Marcus Porcius Cato/ Lucius Cornelius Faustus

Sulla, -ae m.: Sulla (Er war von 82-79 Dikator. Er hing einer anderen politischen Richtung an als Caesar und hatte diesen als jungen Mann verfolgt.)

## Der spanische Krieg

Post annum Caesar Romam regressus quarto se consulem fecit et statim ad Hispanias est profectus, ubi Pompeii filii, Cn. Pompeius et Sex. Pompeius, ingens bellum praeparaverant. Multa proelia fuerunt, ultimum apud Mundam civitatem, in quo adeo Caesar paene victus est, ut fugientibus suis se voluerit occidere, ne post tantam rei militaris gloriam in potestatem adolescentium, natus annos sex et quinquaginta, veniret. Denique reparatis suis vicit. Ex Pompeii filiis maior occisus est, minor fugit.

quarto: zum vierten Mal

Hispaniae, -arum f.: die spanischen Provinzen

Cn. Pompeius, -i m./Sex. Pompeius, -i m.: Gnaeus Pompeius/ Sextus Pompeius

Munda, -ae f.: Munda (Stadt in Spanien)

natus annos: im Alter von

reparari: sich fangen, sich erholen

## 6) Augustus

*Nachdem Caesar von den Verschörern um Marcus Iunius Brutus, Decius Iunius Brutus, Gaius Cassius und Servilius Casca ermordet worden war, flammten die Bürgerkriege wieder auf. Die Hauptkontrahenten dabei waren Marcus Antonius, ein General Caesars, und Caesars Großneffe und Erbe Octavian, der spätere Kaiser Augustus (Caesar Augustus Octavianus).*

### Der Bürgerkrieg zwischen Octavian und Marc Anton

Antonius, qui Asiam et Orientem tenebat, repudiata sorore Caesaris Augusti Octaviani Cleopatram, reginam Aegypti, duxit uxorem. Contra Persas etiam ipse pugnavit. Primis eos proeliis vicit, regrediens tamen fame et pestilentia laboravit et, cum instarent Parthi fugienti, ipse pro victo recessit.

Asia, -ae f.: Kleinasien

Oriens, -entis m.: Orient

repudiare: verstoßen (Marc Anton war mit Octavians Schwester Octavia verheiratet.)

Cleopatra, -ae f.: Kleopatra

Aegyptus, -i f.: Ägypten

Persae, -arum m.: die Perser

laborare (mit Abl.): leiden an

instare: bedrängen

Parthi, -orum m.: die Parther

pro victo: wie geschlagen, wie ein Besiegter

Hic quoque ingens bellum civile commovit cogente uxore Cleopatra, regina Aegypti, dum cupiditate muliebri optat etiam in urbe regnare. Victus est ab Augusto navali pugna clara et inlustri apud Actium, qui locus in Epiro est, ex qua fugit in Aegyptum et desperatis rebus, cum omnes ad Augustum transirent, ipse se interemit. Cleopatra sibi aspidem admisit et veneno eius extincta est. Aegyptus per Octavianum Augustum imperio Romano adiecta est praepositusque ei C. Cornelius Gallus. Hunc primum Aegyptus Romanum iudicem habuit.

dum: während /hier im Sinne von: da, weil

Actium, -i n.: Actium (Stadt in Akarnien)

Epirus, -i f.: Epirus (Landschaft in Griechenland)

transire, transeo, transii, transitum: überlaufen

interimere, interimo, interemi, interemptum: töten

aspis, -idis f.: Natter

venenum, -i n.: Gift

extinguere, extinguo, extinxi, extinctum: auslöschen

C. Cornelius Gallus, -i m.: Gaius Cornelius Gallus

iudex, -dicis m.: hier: Statthalter

## Kaiser Augustus

Ita bellis toto orbe confectis Octavianus Augustus Romam rediit, duodecimo anno, quam consul fuerat. Ex eo rem publicam per quadraginta et quattuor annos solus obtinuit. Ante enim duodecim annis cum Antonio et Lepido tenuerat. Ita ab initio principatus eius usque ad finem quinquaginta et sex anni fuerunt. Obiit autem septuagesimo sexto anno morte communi in oppido Campaniae Atella. Romae in campo Martio sepultus est, vir, qui non inmerito ex maxima parte deo similis est putatus. Neque enim facile ullus eo aut in bellis felicius fuit aut in pace moderatior. Quadraginta et quattuor annis, quibus solus gessit imperium, civilissime vixit, in cunctos liberalissimus, in amicos fidissimus, quos tantis evehit honoribus, ut paene aequaret fastigio suo.

conficere, conficio, confeci, confectum: beenden

quam: seit

Lepidus, -i m.: Marcus Aemilius Lepidus (gehörte mit Octavian und Marc Anton zum 2. Triumvirat)

principatus, -us m.: der Prinzipat, das Kaisertum

communis, -e: gewöhnlich, hier: natürlich

Campania, -ae f.: Kampanien (Landschaft in Mittelitalien)

Atella, -ae f.: Atella (Stadt in Kampanien)

campus Martius, -i m.: Marsfeld

civilis, -e: bürgerlich, umgänglich (Der Herrscher gibt sich als normaler Bürger.)

liberalis, -e: freigebig

evehere, evehio, evehit, evehitum: erheben (die Karriere fördern)

fastigium, -i n.: Gipfel (die Position des Kaisers)

[9] Nullo tempore ante eum magis Romana res floruit. Nam exceptis civilibus bellis, in quibus invictus fuit, Romano adiecit imperio Aegyptum, Cantabriam, Dalmatiam saepe ante victam, sed penitus tunc subactam, Pannoniam, Aquitaniam, Illyricum, Raetiam, Vindelicos et Salassos in Alpibus, omnes Ponti maritimas civitates, in his nobilissimas Bosphorum et Panticapaeum. Vicit autem multis proeliis Dacos. Germanorum ingentes copias cecidit, ipsos quoque trans Albim fluvium summovit, qui in Barbarico longe ultra Rhenum est. Hoc tamen bellum per Drusum, privignum suum, administravit, sicut per Tiberium, privignum alterum, Pannonicum, quo bello XL captivorum milia ex Germania transtulit et supra ripam Rheni in Gallia conlocavit. Armeniam a Parthis recepit. Obsides, quod nulli antea, Persae ei dederunt. Reddiderunt etiam signa Romana, quae Crasso victo ademerant.

Cantabria, -ae f.: Kantabrien (Gegend in Nordspanien)

Dalmatia, -ae f.: Dalmatien (Landschaft an der Adria)

Pannonia, -ae f.: Pannonien

Aquitania, -ae f.: Aquitanien (Nordwestfrankreich)

Illyricum, -i n.: Illyrien (Kroatien)

Raetia, -ae f.: Raetien (Österreich)

Vindelici, -orum m.: die Vindeliker (keltischer Stamm bei Augsburg)

Salassi, -orum m.: die Salasser (keltisches Alpenvolk)

Alpes, -ium f.: die Alpen

Pontus, -i m.: das Schwarze Meer

Bosphorus, -i m.: Bosporus

Panticapaeum, -i n.: Pantikapaeon (griech. Hafenstadt in Taurien)

Daci, -orum m.: die Daker (Volk in Rumänien)

Germani, -orum m.: die Germanen

Albis, -is m.: die Elbe

summovere (submovere), summoveo, summovi, summotum: zurückdrängen, vertreiben

Barbaricum, -i n.: das Barbarenland

Rhenus, -i m.: der Rhein

Drusus, -i m.: Drusus (ein Stiefsohn des Augustus)

Tiberius, -i m.: Tiberius (Stiefsohn und Nachfolger des Augustus)

Pannonicum (erg. bellum): der pannonische Krieg

Gallia, -ae f.: Gallien

Armenia, ae f.: Armenien

Parthi, -orum m.: die Parther (persischer Volksstamm)

Persae, -arum m.: die Perser = Parthi

Crassus, -i m.: Crassus (römischer Feldherr, der 53 v. Chr. in einer Schlacht gegen die Parther fiel, wobei diese etliche römische Feldzeichen erbeuteten)

[10] Scythae et Indi, quibus antea Romanorum nomen incognitum fuerat, munera et legatos ad eum miserunt. Galatia quoque sub hoc provincia facta est, cum antea regnum fuisset, primusque eam M. Lollius pro praetore administravit. Tanto autem amore etiam apud barbaros fuit, ut reges populi Romani amici in honorem eius conderent civitates, quas Caesareas nominarent, sicut in Mauritania a rege Iuba, et in Palaestina, quae nunc urbs est clarissima. Multi autem reges ex regnis suis venerunt, ut ei obsequerentur, et habitu Romano, togati scilicet, ad vehiculum vel equum ipsius cucurrerunt. Moriens Divus appellatus.

Scythae, -arum m.: die Skythen (asiatisches Steppenvolk)

Indi- orum m.: die Inder

Galatia, -ae f.: Galatien (Landschaft in der Türkei)

M. Lollius, -i m.: Marcus Lollius

Caesarea, -ae f.: Name mehrerer nach Caesar Augustus benannter Städte

Mauretania, -ae f.: Mauretaniien (Nordafrika)

Iuba, -ae m.: Iuba (König Mauretaniens)

Palaestina, -ae f.: Palästina

obsequi, obsequor, obsecutus sum: gehorchen, hier: huldigen

habitus, -us m.: Tracht, Kleidung

togatus, -a, -um: mit der Toga bekleidet

ei, ipsius: Augustus